

Manual de instrucciones

Atornillador de impacto neumático

61134

XPO ^{the} **tool**
experts



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

En el caso de que usted encontrara algún error o quisiera hacernos una sugerencia para ayudarnos a mejorar, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un e-mail a:

service@wiltec.info

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones disponible en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Para la devolución de su mercancía en caso de cambio, reparación u otros fines, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución libre de complicaciones, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de realizar la devolución.

Departamento de devoluciones
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este dispositivo. Por favor, lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido. Guarde bien este manual de instrucciones.

Indicaciones importantes de seguridad

Indicaciones para evitar incendios y daños personales

¡Advertencia!

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Zonas de trabajo desordenadas y oscuras aumentan el riesgo de descargas eléctricas, incendios y daños personales.
- No haga funcionar el dispositivo en zonas con riesgo de explosión, p. ej. cerca de líquidos inflamables, gases o polvo.
- Mantenga a los niños y otras personas ajenas alejadas de la zona de trabajo mientras utilice la herramienta. Las distracciones pueden causar lesiones al usuario y/o a otras personas.

Seguridad personal

- Utilice siempre protección para los ojos. El usuario y otras personas presentes en la zona de trabajo deben llevar siempre gafas de seguridad homologadas con protección lateral. Las gafas de seguridad protegen de elementos de unión y otros objetos que pudieran salir despedidos con el riesgo de producir lesiones oculares graves.
- Utilice protección auditiva mientras opere con la herramienta. Una exposición prolongada a ruidos de alta intensidad puede conducir a pérdida de audición.
- Utilice equipamiento de seguridad. Mascarilla anti polvo, calzado de seguridad antideslizante y casco deben ser utilizados bajo las condiciones correspondientes.
- No utilice ropa holgada ni joyas y recójase el pelo, en caso de tenerlo largo. Estos elementos podrían quedar atrapados en las piezas móviles y conllevar graves lesiones.
- Manténgase alerta y ponga toda su atención en la actividad que realiza. Nunca use el dispositivo si está cansado o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que alteran la conciencia. Un momento de distracción durante el uso puede provocar graves lesiones.
- Antes de encender la herramienta retire de alrededor llaves de ajuste, destornilladores, etc. Una llave que permanezca sujeta a la parte giratoria del dispositivo aumenta el riesgo de sufrir lesiones.
- Preste atención a mantener un apoyo seguro y el equilibrio al trabajar. No utilice la herramienta si usted está subido a una escalera o sobre una construcción inestable. La posición correcta y el equilibrio permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Asegúrese de que la manguera no esté obstruida ni dañada. Las mangueras enredadas o con nudos podrían causar la pérdida de equilibrio o de posición y además podrían dañarse, lo que podría provocar lesiones.
- No cuelgue la manguera ni la herramienta del cuerpo. Cuelgue la manguera al dispositivo destinado para ello para reducir así el riesgo de pérdida de equilibrio, si esta se desliza.
- Evite la puesta en marcha involuntaria de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar el suministro de aire. No transporte la herramienta con el dedo sobre el interruptor ni la conecte al suministro de aire comprimido cuando esté encendida.
- Lávese las manos después de haber usado la herramienta.

Aplicación y cuidado

- Familiarícese con esta herramienta. Lea detenidamente el manual y familiarícese con sus aplicaciones y limitaciones. Infórmese también de los peligros potenciales asociados.
- No utilice la herramienta de forma brusca ni forzada. Utilice la herramienta adecuada para cada aplicación. La herramienta/el dispositivo adecuados terminan el trabajo para el que han sido concebidos mejor y de forma más segura.



¡Advertencia! Desconecte el dispositivo del suministro de aire antes de hacer cualquier ajuste, reemplazar cualquier accesorio o guardarlo. Tales precauciones reducen el riesgo de sufrir lesiones personales.

- Compruebe la herramienta en busca de fallos en la alineación o en las piezas móviles, así como de cualquier rotura o condición que pudiera afectar al funcionamiento y a la seguridad. Las herramientas dañadas deben ser reparadas antes de su uso. Muchos accidentes son causados por herramientas con un mal mantenimiento. Si la herramienta está dañada y se usa, existe el riesgo de que se rompa.
- Guarde las herramientas cuando no las use en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños y de otras personas no capacitadas. Una herramienta en manos de un usuario no capacitado es peligrosa.
- La sujeción de una pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo es inestable y puede llevar a la pérdida de control.
- Mantenga el dispositivo y su empuñadura secos, limpios y libres de aceite y lubricante. Utilice siempre un paño limpio para la limpieza. Nunca utilice para limpiar sus herramientas líquidos de freno, gasolina, productos con base de aceite o disolventes fuertes.
- No utilice la herramienta como martillo.
- Nunca utilice gasolina ni otros líquidos inflamables para la limpieza del dispositivo. Nunca utilice el dispositivo cerca de líquidos inflamables o gases. Los vapores podrían inflamarse con una chispa y provocar una explosión con resultado de muerte o lesiones graves.
- En ningún caso extraiga el gatillo ni realice en él modificaciones. Asegúrese de que el seguro del gatillo nunca quede inutilizado. Nunca use el dispositivo si se han realizado en él modificaciones. Esto podría resultar en lesiones graves o la muerte.
- Nunca use la herramienta si el interruptor no funciona. Cualquier herramienta que no puede ser regulada a través del interruptor es peligrosa y debe ser reparada antes de que pueda volver a usarse.
- Monte siempre la herramienta con un racor o acoplamiento de manguera en la unidad o cerca de ella, de modo que todo el aire comprimido se libere simultáneamente cuando el racor o acoplamiento de manguera se desconecte. No utilice una válvula de retención o cualquier otro accesorio que haga que el aire pueda permanecer dentro de la herramienta. Podrían producirse lesiones graves o incluso la muerte.
- Nunca porte el dispositivo por la manguera de aire o tire de esta para alejar la herramienta del compresor. Mantenga la manguera alejada del calor, el aceite y los bordes afilados. Reemplace cualquier manguera que esté dañada, débil o desgastada. De lo contrario, podrían producirse lesiones o daños en la herramienta.
- No deje caer la herramienta ni la tire. Dejar caer o tirar la herramienta puede provocarle daños que la hacen inservible o insegura. Si la herramienta se ha caído o ha sido lanzada, compruebe cuidadosamente si hay piezas dobladas, agrietadas o rotas y posibles fugas. Si la herramienta está dañada, debe repararse antes de volverse a utilizar para evitar lesiones graves.
- Limpie y compruebe todas las mangueras conductoras de aire y conexiones antes de conectar la unidad al suministro de aire comprimido. Reemplace las mangueras o accesorios dañados o desgastados. De lo contrario, se reducirá el rendimiento y la vida útil de la herramienta.
- No utilice el dispositivo si tiene fugas o limitaciones de su funcionalidad.
- No ponga el dispositivo en funcionamiento si su placa de identificación no es legible.

Indicaciones de mantenimiento

- Utilice exclusivamente accesorios recomendados por el fabricante.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales para el mantenimiento de una herramienta.
- Utilice solo los lubricantes especificados por el fabricante.
- El servicio de la herramienta solo puede ser llevado a cabo por el fabricante o por un servicio autorizado.

Indicaciones de funcionamiento

- El nivel del par de torsión real puede variar dependiendo de la limpieza y el estado de la rosca, entre otros factores.



- Las advertencias y medidas de seguridad contenidas en este manual podrían no cubrir todas las situaciones y circunstancias posibles que se pudieran producir. Sea siempre cuidadoso y ponga atención al trabajar con la herramienta.
- Utilice la herramienta únicamente con accesorios diseñados para ella y que puedan soportar las fuerzas ejercidas por esta durante el funcionamiento. Otros accesorios que no están diseñados para las fuerzas que se generan pueden romperse y despedir piezas por la inercia.
- Fije correctamente todos los accesorios al dispositivo antes de conectar el suministro de aire. Un accesorio flojo puede soltarse o romperse durante el funcionamiento.
- Siga las instrucciones para el compresor de aire utilizado junto con esta herramienta eléctrica.
- Instale una válvula de cierre en la línea para controlar el suministro de aire inmediatamente en caso de emergencia, incluso si hay una manguera rota.
- Utilice esta herramienta solo con ambas manos. El uso de la herramienta con una sola mano puede conducir a la pérdida de control.
- No pose la herramienta hasta que esta se haya detenido por completo. Sus piezas móviles pueden engancharse a la superficie y sacar la herramienta de la zona de control.
- Maneje el dispositivo siempre con cuidado:
 - Utilice la herramienta solo como dispositivo de trabajo.
 - Nunca apriete el gatillo si la herramienta no está dirigida a la pieza de trabajo.
 - Mantenga una distancia de seguridad al dispositivo mientras lo maneja.
 - El funcionamiento involuntario puede conducir a accidentes y a una mala aplicación.

Suministro de aire y conexiones

- Nunca utilice gases reactivos, p. ej. oxígeno, dióxido de carbono y gases combustibles, como fuentes de energía. Utilice únicamente aire comprimido filtrado, lubricado y regulado. El uso de un gas reactivo en lugar de aire comprimido puede hacer que la herramienta explote causando graves lesiones o incluso la muerte.
- Utilice solo una fuente de aire comprimido controlada por presión para limitar la presión de aire suministrada a la herramienta. La presión regulada no debe exceder los 6,2 bar (90 psi). Si el regulador falla, la presión no debe exceder los 6,2 bar (90 psi). Si estos datos se exceden, la herramienta podría explotar y provocar lesiones graves o incluso la muerte.
- Separe siempre la herramienta del suministro de aire:
 - Antes de realizar ajustes en el dispositivo;
 - Antes de realizar tareas de mantenimiento;
 - Si la herramienta no se usa;
 - Si cambia la zona de trabajo, ya que el accionamiento involuntario podría causar lesiones.
- Nunca conecte el dispositivo a una fuente de aire que exceda los 6,2 bar (90 psi). Una presión excesiva sobre la herramienta puede provocar un funcionamiento anormal y hacer que esta reviente o se rompa provocando lesiones graves. Utilice únicamente aire comprimido limpio, seco y regulado dentro del rango de presión nominal indicado en la unidad. Asegúrese siempre, antes de usar la herramienta, de que la fuente de aire esté ajustada a la presión de aire nominal o dentro del rango de presión de aire nominal.

Datos técnicos y accesorios

Accionamiento cuadrado (pulgadas)	Velocidad en vacío (1/min)	Par de torsión máx. (Nm)	Consumo de aire (1/min)	Entrada de aire (pulgadas)	Presión de aire máx. (bar)
1/2	7000	320	140	1/4	6

- 1× atornillador de impacto
- 1× acoplamiento rápido
- 1× bote de aceite
- 1× prolongación
- 1× llave hexagonal 4 mm
- 1× maletín de almacenaje
- 10× casquillos de fuerza

Componentes principales del atornillador neumático 1/2"

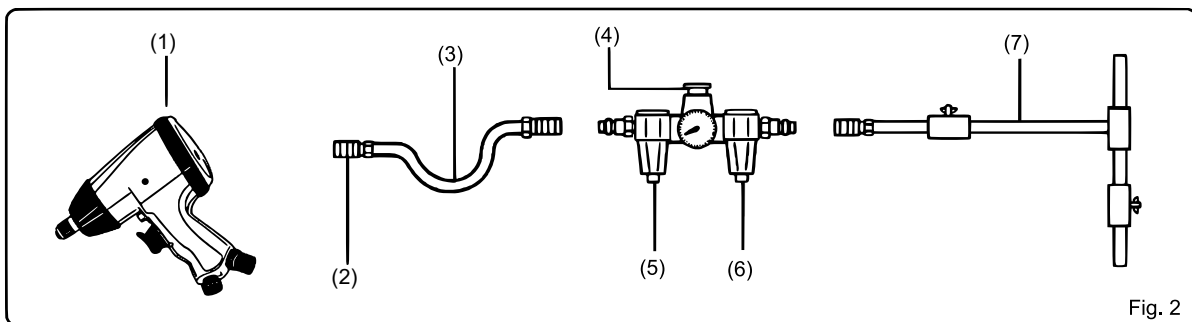


Letra	Denominación
A	Yunque
B	Válvula de control
C	Gatillo/disparador
D	Regulador de aire
E	Entrada de aire

Uso

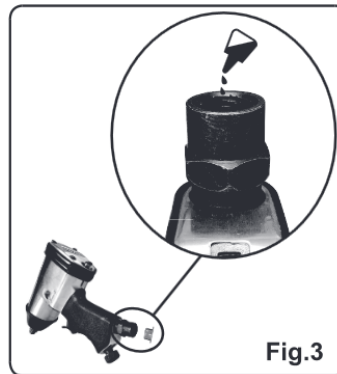
Instalación del suministro de aire

- El atornillador de impacto neumático de 1/2" está diseñado para funcionar con aire comprimido limpio y seco regulado a 6,2 bar (90 psi). El sistema consta de un filtro, un regulador de presión y un engrasador automático, el cual debe encontrarse lo más cerca posible de la herramienta. Una distancia de 4,5 m es lo ideal. No utilice aire o gases en botella (Fig. 2):



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Atornillador de impacto	5	Engrasador
2	Acoplamiento rápido	6	Filtro
3	Manguera de aire	7	Flujo de aire
4	Regulador		

La presión de aire contiene humedad y otras impurezas que pueden dañar los componentes internos de la herramienta. Un filtro de aire elimina la mayoría de ellos y prolonga significativamente la vida útil de la herramienta. Asegúrese de que el engrasador disponga de suficiente aceite. Si no se dispone de lubricador, añada 2 gotas de aceite a la entrada de aire de la herramienta al principio de cada día de trabajo. El exceso de aceite se expulsa por la salida de la herramienta durante el uso a través del goteo de una mayor cantidad (Fig. 3).



- **Conexión de aire:** El atornillador neumático de 1/2" debe equiparse con un acoplamiento rápido de 1/4" (no incluido en el volumen de suministro). Para evitar una conexión involuntaria, incluso después de la desconexión, la herramienta debe estar conectada al suministro de aire de tal forma que al separar el acoplamiento toda la presión de aire en el interior de la herramienta se reduzca.

¡Advertencia!

- Todos los componentes de la línea de aire (incluyendo mangueras, tuberías, conexiones, filtros, reguladores, etc.) deben estar diseñados para trabajar a una presión de 6,2 bar (90 psi).
- Desconecte la herramienta del suministro de aire antes de realizar en ella cualquier trabajo de mantenimiento, abandonar el área de trabajo, trasladarla a otro lugar o entregársela a otra persona.

Preparación de la herramienta

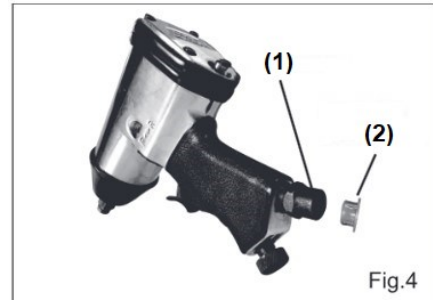
- Deje salir el agua del tanque del compresor y la condensación de la línea de aire. (Tenga en cuenta para ello las instrucciones del compresor.)
- Lubrique la herramienta. (Diríjase a la sección de "Mantenimiento" de este manual.)
- Seleccione las llaves de ajuste necesarias (los casquillos de llave deben corresponderse con el tamaño del accionamiento de la llave de impacto).
- Conecte el atornillador de impacto al suministro de aire (utilice el tamaño de manguera recomendado).

¡Atención!

- Mantenga la herramienta siempre alejada de sí mismo y de cualquier otra persona.
- Nunca utilice una herramienta que tenga fugas de aire o necesite ser reparada.

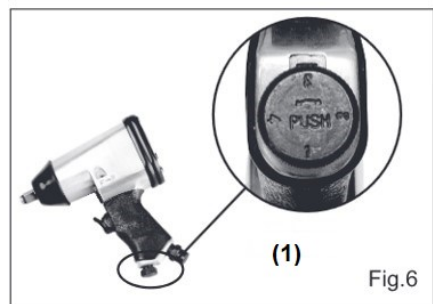
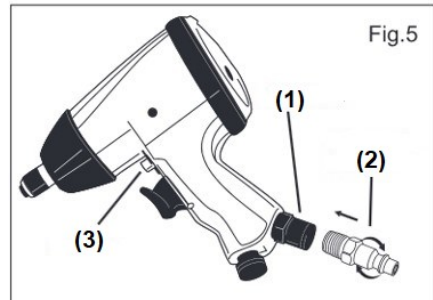
Manejo de la herramienta

1. Retire la cubierta protectora de plástico (2) para la entrada de aire (1) como se muestra en la figura (Fig. 4).
2. Prepare una conexión de rosca macho de ¼" (no incluida en el envío) envolviendo la rosca con cinta de sellado en el sentido de las agujas del reloj. Enrosque manualmente el conector a la rosca macho (2) en la entrada de aire (1), tal y como se muestra en la fig. 5, y apriételo con una llave (no suministrada) para una conexión hermética.



Nota: No apretar demasiado fuerte. Para esta conexión debe utilizarse una cinta de sellado.

3. Empuje la válvula de control (3) hacia adelante, de modo que el extremo de la válvula sobresalga sobre el disparador o gatillo, para un funcionamiento de la herramienta en el sentido de las agujas del reloj ("hacia adelante").
4. Empuje la válvula de control hacia atrás, de modo que el extremo de la válvula sobresalga de la parte posterior de la carcasa, para operar la herramienta en sentido contrario a las agujas del reloj ("hacia atrás").
5. Ajuste el flujo de aire presionando hacia abajo el regulador de aire y la ruleta desde las posiciones 1 a la 4 (1, Fig. 6) y alineando el ajuste del número deseado con la flecha (pos. 1= flujo de aire mínimo; pos. 4 = flujo de aire máximo).
6. Deslice el casquillo de accionamiento de impacto ½" (no incluido en el envío) por el yunque y encájelo.



¡Atención!

- Mantenga la herramienta siempre en una dirección segura.
- Limpie y compruebe a diario la herramienta. Revise el correcto funcionamiento del disparador y del mecanismo de seguridad. No utilice la herramienta si cualquiera de estos elementos de seguridad no funcionara, si la herramienta tuviera fugas o si necesitase ser reparada.

Mantenimiento

Mantenimiento regular

- Limpie y revise la herramienta diariamente. Asegúrese de que el dispositivo está desconectado del suministro de aire.
- Limpie la herramienta con aire a presión y compruebe si está desgastada o dañada. No utilice soluciones de limpieza inflamables para limpiar el exterior de la herramienta cuando sea necesario. No sumerja el dispositivo en soluciones de limpieza. Estas soluciones pueden dañar las piezas internas.
- Compruebe el disparador y el mecanismo de seguridad para asegurarse de que el dispositivo esté completo y operativo. Compruebe si hay piezas sueltas, que falten o estén atascadas.
- Preste atención a que todos los tornillos estén bien apretados. Los tornillos flojos pueden causar lesiones.
- Añada diariamente dos o tres gotas de aceite neumático (suministrado) a la entrada de aire de la herramienta.

Antes de cada aplicación

Compruebe el estado general de la herramienta verificando:

- Piezas o carcasa flojas.
- Mala alineación o piezas móviles atascadas.
- Piezas agrietadas o rotas.
- Cualquier otra condición que pueda afectar a la seguridad.

Diario: mantenimiento del suministro de aire

Mantenga el suministro de aire todos los días de acuerdo con las indicaciones de los respectivos fabricantes de componentes. Mantenga constante el nivel de aceite del lubricador. Vacíe el filtro de humedad periódicamente. El mantenimiento regular del suministro de aire permite que la herramienta funcione de forma más segura, al mismo tiempo que ralentiza el desgaste.

Semanal: lubricación

Extraiga el tornillo (2) de la abertura de aceite (1) y vierta unas gotas de aceite para máquinas de alta calidad en la entrada (Fig. 7).

Cada 3 meses: desmontaje, limpieza e inspección de la herramienta

Deje que el mecanismo interno sea limpiado, inspeccionado y lubricado por un técnico cualificado.

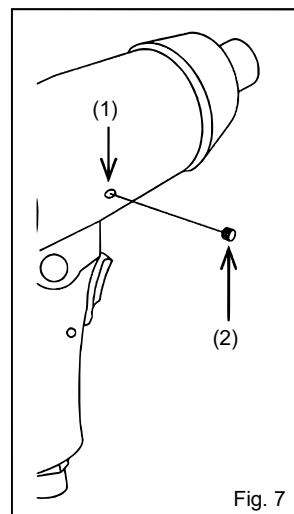




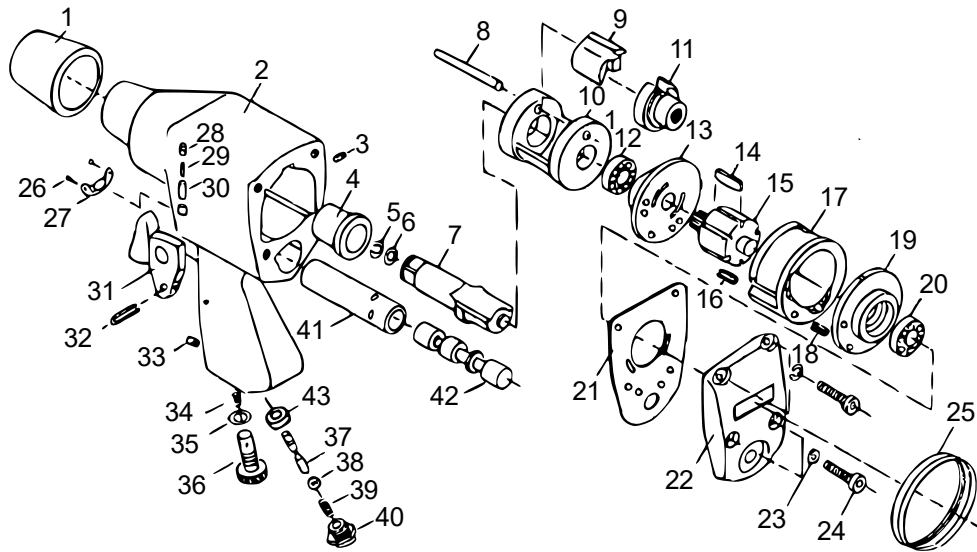
Tabla para la solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
Poca potencia	No hay suficiente presión de aire y/o flujo de aire.	Comprobar si hay conexiones sueltas y asegurarse de que el suministro de aire proporciona suficiente flujo con la presión requerida a la entrada de aire de la herramienta. ¡No exceder la presión de aire máxima!
	Interruptor bloqueado	Limpiar el interruptor para asegurar su libertad de movimiento.
	Mala o escasa lubricación	Lubricar con aceite para herramientas de aire de acuerdo con las instrucciones anteriores.
	Filtro de entrada de aire bloqueado (si existe en la herramienta).	Limpiar de residuos el filtro de entrada de aire.
	Se escapa el aire por la carcasa suelta.	Asegurarse de que la carcasa está bien montada y sujeta.
	Mecanismo sucio	Dejar que un técnico cualificado limpie y lubrique el mecanismo. Instalar el filtro de línea en el suministro de aire como se describe en "Instalación del suministro de aire".
Fuerte fuga de aire. (Las fugas de aire ligeras son normales, especialmente, con herramientas viejas).	Componentes de la carcasa con pernos cruzados	Comprobar la alineación para ver si hay desnivel y espacios desiguales. Si utiliza una rosca en cruz, desmontar y sustituir las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta.
	Carcasa suelta	Apretar bien la unidad de carcasa. Si la carcasa no se puede apretar correctamente, es posible que la unidad interna esté desalineada. Un técnico debe desmontar la herramienta, alinear las piezas y volver a montarlas.
	Válvula o carcasa deterioradas	Sustituir los componentes dañados.
	Válvula sucia, desgastada o dañada	Limpiar o sustituya la unidad de válvula
La carcasa se calienta durante el uso.	Mala o escasa lubricación	Lubricar con aceite para herramientas de aire de acuerdo con las instrucciones anteriores.
	Partes desgastadas	Hacer revisar el mecanismo interno por un técnico cualificado y sustituir las piezas si es necesario.

AVISO IMPORTANTE:

La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.

Despiece y lista de piezas



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Apoyo de goma	23	Arandela
2	Carcasa	24	Tornillo
3	Tornillo	25	Junta
4	Casquillo del yunque	26	Tornillo
5	Cuello del yunque y junta	27	Deflector de escape
6	Anillo-O de sellado	28	Tornillo
7	Yunque (½" cuadrado)	29	Muelle
8	Pasador de impacto	30	Pasador
9	Mecanismo de impacto	31	Disparador/interruptor
10	Cabina de impacto	32	Pasador
11	Levas de transmisión	33	Tornillo
12	Cojinete de bolas	34	Muelle
13	Placa final frontal	35	Junta tórica de sellado
14	Hoja de rotor	36	Regulador de aire
15	Rotor	37	Eje de válvula
16	Pasador	38	Bola de acero
17	Cilindro	39	Muelle
18	Pasador del cilindro	40	Adaptador de manguera
19	Placa final posterior	41	Casquillo de válvula
20	Cojinete de bolas	42	Válvula antirretorno
21	Junta trasera	43	Eje
22	Cubierta trasera		

¡Advertencia! Las reparaciones solo pueden ser efectuadas por el fabricante o por un servicio autorizado. No abra ni desmonte usted mismo el dispositivo.